

1. Field of study	Cognitive Science
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2019/2020 (winter term), 2020/2021 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	part-time

Module: Translatorium tekstów kognitywistycznych

Module code: KO2_m10

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
KO2_m10_1	Zna problemy i dylematy, związane z prezentowanymi w wybranych, polsko- i obcojęzycznych, tekstach kognitywistycznych kierunkami i perspektywami rozwoju badań kognitywistycznych.	KO2_W08	2
KO2_m10_2	Zna zasady publikacji tekstu naukowego, w tym zasady ochrony własności intelektualnej i prawo autorskie.	KO2_W13	4
KO2_m10_3	Porozumiewa się w języku obcym posługując się komunikacyjnymi kompetencjami językowymi w stopniu zaawansowanym. Posiada umiejętność czytania ze zrozumieniem skomplikowanych tekstów naukowych na temat badań prowadzonych w ramach kognitywistyki, pogłębioną umiejętność tłumaczenia owych tekstów z języka obcego na język polski i z języka polskiego na język obcy. Potrafi ustnie przedstawić szczegółowe zagadnienie kognitywistyczne w języku obcym.	KO2_U07 KO2_U09	4 5
KO2_m10_4	Umie dobierać i przedstawiać argumenty w języku polskim i angielskim dotyczące wybranego problemu; argumentację rozpatruje w kontekście współczesnych dyskusji, najnowszych wyników badań oraz własnych dociekań.	KO2_U08	3
KO2_m10_5	Jest gotów do podejmowania działań popularyzujących kognitywistykę i upowszechniania jej osiągnięć przez przygotowanie tłumaczeń obcojęzycznych tekstów kognitywistycznych na język polski i tych napisanych w języku polskim na język obcy z poszanowaniem pracy intelektualnej innych, respektując prawo autorskie i chroniąc własność intelektualną.	KO2_K06 KO2_K08	5 4
KO2_m10_6	Potrafi pracować w grupie nad tłumaczeniem tekstu kognitywistycznego, a także zaplanować pracę danego zespołu.	KO2_U10	5
KO2_m10_7	Znając zakres posiadanej przez siebie wiedzy dotyczącej znajomości języka obcego i posiadanych umiejętności translatorskich potrafi zaplanować i realizować własne uczenie się przez całe życie oraz, w razie potrzeby ukierunkować w tym względzie innych.	KO2_U11	4

3. Module description

Description	Celem modułu jest rozwinięcie umiejętności pracy z kognitywistycznym tekstem obcojęzycznym. Translatorium wzbogaca słownictwo kognitywistyczne i wypracowuje umiejętności potrzebne do zrozumienia tekstu i jego adekwatnego przekładu.
--------------------	---

Prerequisites	
----------------------	--

4. Assessment of the learning outcomes of the module

code	type	description	learning outcomes of the module
KO2_m10_w_1	Zaliczenie	Zaliczenie na podstawie prac tłumaczeniowych z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski, umiejętności pracy w grupie oraz na zasadach określonych w sylabusie.	KO2_m10_1, KO2_m10_2, KO2_m10_3, KO2_m10_4, KO2_m10_5, KO2_m10_6, KO2_m10_7

5. Forms of teaching

code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
KO2_m10_fs_1	laboratory classes	Przekład i analiza tekstów obcojęzycznych, praca z pomocami naukowymi, praca w grupach.	10	Praca ze słownikiem, przeszukiwanie internetowych baz danych, samodzielne tłumaczenie tekstów kognitywistycznych z języka polskiego na obcy i z języka obcego na polski, przygotowanie wystąpienia referującego wybrany obcojęzyczny tekst naukowy.	65	KO2_m10_w_1